



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
7 December 2001
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 44 повестки дня

Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Италия, Колумбия, Коста-Рика, Никарагуа, Панама, Сальвадор и Эквадор: проект резолюции

Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Генеральная Ассамблея,

учитывая соответствующие резолюции Совета Безопасности, особенно резолюцию 637 (1989) от 27 июля 1989 года, а также свои собственные резолюции, особенно резолюцию 43/24 от 15 ноября 1988 года, в которых она просила Генерального секретаря продолжать свою миссию добрых услуг и оказывать правительствам центральноамериканских стран широкую поддержку в их усилиях по достижению целей мира, примирения, демократии, развития и справедливости, поставленных в соглашении «Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке» от 7 августа 1987 года¹,

вновь подтверждая свои резолюции, в которых она признает и подчеркивает важность международного экономического, финансового и технического сотрудничества и содействия как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях, предназначенного для содействия экономическому и социальному развитию региона с целью подкрепить и дополнить усилия народов и правительств центральноамериканских стран по достижению мира и демократизации, особенно резолюцию 52/169 G от 16 декабря 1997 года, касающуюся международной помощи и содействия Союзу в интересах устойчивого развития Центральной Америки², а также соответствующие резолюции об оказании

¹ A/42/521-S/19085, приложение.

² A/49/580-S/1994/1217, приложение I.

чрезвычайной помощи странам Центральной Америки в связи с разрушениями, вызванными стихийными бедствиями,

подчеркивая важность развития Системы центральноамериканской интеграции, имеющей своей главной целью содействие процессу интеграции, Союза в интересах устойчивого развития Центральной Америки в качестве комплексной программы национального и регионального развития, охватывающей обязательства и приоритеты стран региона в деле содействия устойчивому развитию, создания региональной подсистемы в социальной сфере и разработки соответствующей политики, модели центральноамериканской демократической безопасности и выполнения других соглашений, принятых на встречах президентов, которые в своей совокупности представляют собой глобальные рамки для укрепления мира, свободы, демократии и развития и основу для содействия взаимовыгодным отношениям между Центральной Америкой и международным сообществом,

признавая значительные достижения в деле выполнения обязательств, содержащихся в гватемальских мирных соглашениях, которые осуществляются под контролем со стороны Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале,

с озабоченностью отмечая ухудшение экономического положения стран Центральной Америки, обусловленное в значительной степени наличием неблагоприятных международных экономических условий и их отрицательным воздействием на усилия народов и правительств региона по достижению устойчивого экономического развития,

отмечая в то же время задержки с выполнением некоторых обязательств, содержащихся в гватемальских мирных соглашениях, в связи с чем Комиссия по наблюдению за осуществлением мирных соглашений была вынуждена изменить график их выполнения на период 2001-2004 годов, и рассмотрев доклад Генерального секретаря о деятельности Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале и содержащиеся в нем рекомендации³, направленные на то, чтобы Миссия могла адекватно реагировать на потребности мирного процесса в период до декабря 2002 года,

с удовлетворением принимая к сведению успешное осуществление мирных соглашений и неуклонное укрепление процесса демократизации в Сальвадоре в результате усилий народа и правительства этой страны,

с удовлетворением отмечая ту роль, которую сыграли операции по поддержанию мира и миссии по контролю и наблюдению Организации Объединенных Наций, которые успешно выполнили свои мандаты в Центральной Америке во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

с удовлетворением отмечая также организацию и проведение всеобщих выборов, состоявшихся в 2001 году в Никарагуа 4 ноября и в Гондурасе 25 ноября,

подчеркивая важное значение завершения одного из критических периодов в истории Центральной Америки и начала нового этапа, свободного от

³ A/56/391.

вооруженных конфликтов, характеризующегося наличием в каждой стране свободно избранного правительства и политическими, экономическими, социальными и иными преобразованиями, которые могут создать благоприятные условия для содействия экономическому росту и для продвижения вперед в деле укрепления и дальнейшего развития демократического, справедливого и равноправного общества,

с удовлетворением отмечая проведение третьего Совещания государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении⁴, состоявшегося в Никарагуа в сентябре 2001 года,

вновь подтверждая, что установление и укрепление прочного и стабильного мира и демократии в Центральной Америке — это динамичный и постоянный процесс, сталкивающийся с серьезными структурными проблемами,

подчеркивая важное значение прогресса в развитии человеческого потенциала, особенно в том, что касается уменьшения крайней нищеты, содействия социально-экономической справедливости, судебной реформы, поощрения и защиты прав человека и основных свобод, уважения к меньшинствам и удовлетворения основных потребностей наиболее уязвимых групп населения в регионе, т.е. вопросов, которые были одним из главных источников напряженности и конфликтов и поэтому заслуживают такого же приоритетного и неослабного внимания, какое уделялось урегулированию вооруженных конфликтов,

с озабоченностью отмечая, что еще не удалось ликвидировать катастрофические последствия, причиненные в некоторых странах региона ураганами «Митч» и «Кит», которые замедлили прогресс, достигнутый народами и правительствами стран Центральной Америки, и что положение приобрело еще более серьезный характер в результате землетрясений в Сальвадоре и засухи во всем регионе в 2001 году, прежде всего в Гондурасе и Никарагуа,

подчеркивая солидарность международного сообщества с жертвами урагана «Митч», отражением которой являются Стокгольмская декларация⁵, последующие совещания Региональной консультативной группы по преобразованиям и модернизации в Центральной Америке и, в частности, совещание этой группы, состоявшееся в Мадриде в марте 2001 года, на котором были рассмотрены потребности стран Центральной Америки, пострадавших от стихийных бедствий, в том числе от землетрясений, имевших место в Сальвадоре в начале 2001 года,

принимая во внимание усилия правительств центральноамериканских стран, направленные на уменьшение опасности и смягчение последствий стихийных бедствий в регионе, что нашло свое отражение в принятии руководителями стран Перешейка Гватемальской декларации II от 19 октября 1999 года⁶, в последующем принятии Стратегических рамок по уменьшению уязвимости в условиях стихийных бедствий в Центральной Америке, а также в принятии Центральноамериканского пятилетнего плана по уменьшению уязвимости в условиях стихийных бедствий и их последствий на 2000-2004 годы,

⁴ См. CD/1478.

⁵ См. www.iadb.org.

⁶ A/54/630, приложение.

1. *с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря*⁷;

2. *высоко оценивает усилия народов и правительств центральноамериканских стран по восстановлению мира и демократии во всем регионе и по содействию устойчивому развитию посредством выполнения обязательств, принятых на совещаниях на высшем уровне в регионе, и поддерживает решение президентов провозгласить Центральную Америку регионом мира, свободы, демократии и развития;*

3. *подтверждает необходимость дальнейшего совершенствования избирательных процессов, происходящих в Центральной Америке и способствующих укреплению демократии в регионе;*

4. *признает, что необходимо и далее внимательно следить за положением в Центральной Америке в соответствии с целями и принципами, определенными в Стокгольмской декларации*⁵, *чтобы поддерживать национальные и региональные усилия по устранению коренных причин, вызывавших вооруженные конфликты, недопущению их рецидивов и упрочению мира и демократии в районе, а также достижению целей Союза в интересах устойчивого развития Центральной Америки*²;

5. *с удовлетворением принимает к сведению результаты совещания Региональной консультативной группы по преобразованиям и модернизации в Центральной Америке, состоявшегося в Мадриде в марте 2001 года, цель которого заключалась в том, чтобы продолжать оказывать поддержку делу консолидации процесса преобразований и модернизации стран Центральной Америки посредством реализации инициатив, в целях реформы и согласования законодательства и институтов региона, а также конкретных проектов в области развития;*

6. *подтверждает важное значение Плана Пуэбла-Панама как средства поощрения социально-экономического развития региона Центральной Америки; в этой связи отмечает прогресс в работе по осуществлению Плана и предлагает дружественным странам Центральной Америки, международным организациям и международным предпринимателям и инвесторам поддержать центральноамериканские страны в деле реализации проектов, определенных в Плане в качестве приоритетных;*

7. *отмечает усилия правительства Сальвадора по эффективному удовлетворению потребностей, обусловленных землетрясениями, произошедшими в этой стране в начале 2001 года;*

8. *приветствует ценную и оперативную помощь международного сообщества в связи с разрушительными стихийными бедствиями, обрушившимися на регион, в частности в связи с землетрясениями, произошедшими в начале 2001 года в Сальвадоре, что свидетельствует о постоянной солидарности, объединяющей народы; кроме того, призывает оказывающих помощь членов международного сообщества продолжать осуществлять необходимые меры, дополняющие национальные усилия, в целях обеспечения восстановления страны;*

⁷ A/56/416.

9. *с удовлетворением приветствует* Гватемальскую декларацию П⁶, направленную на принятие необходимых мер по уменьшению уязвимости в условиях стихийных бедствий и их последствий;

10. *с удовлетворением приветствует также* успехи в осуществлении Гватемальских мирных соглашений, призывает все стороны принять дальнейшие меры для выполнения обязательств, предусмотренных в мирных соглашениях, прежде всего в отношении Пакта по финансово-бюджетным вопросам и Соглашения о самобытности и правах коренных народов, а также рекомендаций Комиссии по расследованию совершенных в прошлом нарушений и настоятельно призывает все слои общества объединить свои усилия и предпринимать смелые и решительные действия для упрочения мира;

11. *просит* Генерального секретаря, органы и программы системы Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать оказывать помощь и осуществлять контроль в Гватемале за выполнением всех мирных соглашений, подписанных под эгидой Организации Объединенных Наций, соблюдение которых является необходимым условием установления прочного и стабильного мира в этой стране, и рассматривать осуществление мирных соглашений в качестве основы для реализации их программ и проектов технической и финансовой помощи, подчеркивая при этом важное значение постоянного тесного сотрудничества между ними в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для Гватемалы;

12. *с удовлетворением выражает свою признательность* народу и правительству Сальвадора за их усилия по успешному выполнению обязательств, закрепленных в мирных соглашениях, что существенным образом способствует укреплению процесса демократизации в этой стране;

13. *признает* важность Системы центральноамериканской интеграции в качестве механизма, созданного для координации и согласования усилий по интеграции, и призывает международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и другие международные, правительственные и неправительственные организации эффективно сотрудничать в деле укрепления потенциала и повышения эффективности Системы в выполнении ее мандата;

14. *подчеркивает усилия*, предпринимаемые в центральноамериканском регионе в целях интеграции, включая Трехстороннюю декларацию, принятую Гватемалой, Никарагуа и Сальвадором, а также заключение Таможенного союза между этими государствами, как средство углубления интеграции, с учетом различных этапов развития, с помощью прагматичного механизма, открытого для участия остальных стран региона; отмечает последние достижения в результате создания совместного пограничного поста для четырех стран (Сальвадор, Гватемала, Гондурас и Никарагуа) в Пеньяс-Бланкас, Никарагуа, деятельность которого началась в октябре 2001 года; благодаря объединению этой таможни в ее состав входят двенадцать пограничных пунктов, объединившихся в единое целое на основе двухсторонних, трехсторонних и четырехсторонних связей между этими странами;

15. *призывает* правительства центральноамериканских стран продолжать решать свои исторические задачи, выполняя в полном объеме обязательства, зафиксированные в национальных, региональных и международных со-

глашениях, особенно те, которые направлены на поощрение и защиту прав человека, реализацию социальной программы по преодолению нищеты и безработицы, созданию более справедливого общества, повышению общественной безопасности, укреплению судебной системы, упрочению современной и транспарентной системы государственного управления и пресечению коррупции, безнаказанности, актов терроризма, наркобизнеса и торговли оружием, поскольку все эти меры срочно необходимы для установления прочного и стабильного мира в регионе;

16. *вновь выражает свою глубокую признательность* Генеральному секретарю, его специальным представителям, группам стран, выступающим в поддержку мирных процессов в Сальвадоре (Венесуэла, Испания, Колумбия, Мексика и Соединенные Штаты Америки) и в Гватемале (Венесуэла, Испания, Колумбия, Мексика, Норвегия и Соединенные Штаты Америки), группе поддержки Никарагуа (Испания, Канада, Мексика, Нидерланды и Швеция), Европейскому союзу, а также другим странам, внесшим значительный вклад, и международному сообществу в целом за его помощь и солидарность в деле обеспечения мира, демократии и развития в Центральной Америке;

17. *вновь подтверждает* важность международного сотрудничества, в частности с органами, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций и с сообществом доноров, на новом этапе укрепления прочного и стабильного мира и демократии в Центральной Америке и настоятельно призывает их продолжать оказывать содействие усилиям центральноамериканских стран по достижению этих целей;

18. *с удовлетворением отмечает* проявленную правительствами центральноамериканских стран твердую решимость урегулировать существующие между ними разногласия мирным путем и тем самым не допускать создания каких-либо помех усилиям по обеспечению прочного и стабильного мира в регионе;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать самую широкую поддержку инициативам и деятельности правительств центральноамериканских стран, особенно их усилиям по упрочению мира и демократии посредством содействия интеграции и осуществления комплексной программы устойчивого развития, делая упор, среди прочего, на возможных последствиях стихийных бедствий, в том числе сохраняющихся последствиях урагана «Митч», для мирных процессов и уязвимой экономики региона, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития».